

DETOOLZ
SMART WORK

Produce 

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 0 | 08/2024

Durabila si rezistenta

Pornire rapida

**Autonomie si
performanta
ridicata**



DZ-D117-G02

Drujba 2500, 1.2CP, cu lama 12" si lant, pornire rapida

Putere: 1,2CP

Lungime sina: 12"

Turatie maxima: 11000±200rot/min

Latime canal sina: 1,3mm

Pas lant: 3/8LP

Combustibil: benzina+ulei 2T



INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2024 Toate drepturile rezervate

crestem impreuna, din 2007



CUPRINS :

1.INFORMATII GENERALE	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	4
1.2.UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2.INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA	5
2.1.PRECAUTII GENERALE	5
2.2.SECURITATE PERSONALA	5
2.3.RISCURI REZIDUALE	6
2.4.INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA	7
2.5.INSTRUCTIUNI DE PRIM AJUTOR	7
3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	10
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI	10
3.2.SPECIFICATII TEHNICE	11
4.INSTRUCTIUNI DE OPERARE	12
4.1.TRANSPORT SI DESPACHETARE	12
4.2. MONTAREA SI PUNEREA IN FUNCTIUNE	12
4.3. PORNIREA/OPRIREA	15
4.4. FRANA DE SIGURANTA A LANTULUI:	16
4.5. MODUL DE OPERARE	17
5.DEPOZITAREA SI ELIMINAREA	19
5.1. INTRETINEREA	19
5.2. CURATAREA	19
5.3. DEPOZITAREA	19
5.4. ELIMINARE PRODUS	19
6.PROBLEME SI REMEDII	20
7.DECLARATIE DE CONFORMITATE	21
8.CERTIFICAT DE GARANTIE	22

STIMATE CLIENT,

^ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

**Drujba 2500, 1.2CP, cu lama 12" si lant, pornire rapida
DZ-D117-G02**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

01INFORMATII GENERALE

1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator. Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de rani-re prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi umatoarele modalitati de atentionare:



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

In cazul in care utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol.
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL DE ACCIDENTARE Semnalizeaza un pericol de accidentare prin taiere cu piese ascutite aflate in miscare sau nu.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	PROTECTIE MAINI Se recomanda folosirea manusilor de protectie.
	PROTECTIE OCHI Se recomanda purtarea de ochelari speciali.
	PROTECTIE RESPIRATIE Se recomanda purtarea unei masti de praf.
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie
	PERICOL SPECIFIC Atentie pericol specific produsului urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ZONE FIERBINTI Atentionare pentru un risc de vatamare prin contactul cu suprafete fierbinti.
	PERICOL DE INCENDIU Atentionare pentru un risc de incendiu si care poate produce vatamari grave.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potientiale specifice legate de acesta.

Drujba DETOOLZ, model DZ-D117-G02 este produs de calitate ce utilizeaza cele mai performante tehnologii pentru rezultate apropiate de modele profesionale folosite in regim industrial. Motorul acestei drujbe are o constructie robusta si este bazat pe o tehnologie ce reduce nivelul de emisii si consumul de carburant.

Drujba este potrivita nevoilor proprietarilor de livezi, terenuri impadurite si altor persoane care efectueaza lucrari de taiere vegetatie ocazional.

Produsul nu trebuie sa fie utilizat in regim industrial sau alte lucrari intense cu volume mare de taieri zilnice.

Aceasta drujba este gandita sa protejeze eficient operatorul prin sisteme de amortizoare incorporate ce absorb eficient vibratia catre brate. Vibratiile excesive pot constitui un risc pentru sanatatea celor ce folosesc o drujba. Prin reducerea acestor vibratii aceasta drujba va poate usura munca, va evita acumularea oboselii in brate sau coloana si va va permite sa lucrati un timp mai indelungat.

Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor.



ATENTIE

Folosirea drujbei in activitati pentru care nu a fost proiectata poate conduce la vatamari corporale grave care nu au fost evaluate in acest manual si pentru care nu exista responsabilitate din partea producatorului, distribuitorului sau vanzatorului.

Pentru a proteja sanatatea operatorului, se recomanda folosirea drujbei doar dupa insusirea instructiunilor de siguranta.

2.2. Securitate personala

Ramaneti in alerta, mentineti atentia la ceea ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati drujba DETOOLZ, model DZ-D117-G02.



ATENTIE

NU folositi drujba fara protectiile montate!



ATENTIE



Nu folositi aceasta drujba in timp ce fumati - un defect neasteptat sau o incarcare cu carburant neglijenta in prezenta tigarilor poate declansa un incendiu!



Nu folositi aceasta drujba daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție in timpul functionarii drujbei poate duce la vatamari corporale grave.

Imbracati-va adecvat. Nu purtati haine largi sau parul neprotejat. Pastrati parul, imbracamintea si manusile departe de partile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in partile mobile ale drujbei.

Asigurati un iluminat corespunzator in zona in care lucrati cu drujba.



ATENTIE



NU este permisa prezenta altor persoane in zona de actiune a drujbei! Nu este permisa distragerea atentiei persoanei care lucreaza cu drujba.

Evitati pomirea accidentala. Asigurati-va ca intrerupatorul aparatului este in pozitia oprita.

Porniti drujba intotdeauna inainte de a o pune in contact cu lemnul. Asigurati-va inaintea utilizarii ca toate cheile si dispozitivele de montare a sculelor au fost indepartate.

La receptia produsului trebuie sa verificati eventualele avarii ale drujbei in urma transportului - nu montati si nu utilizati drujba daca identificati piese cu deformari, crestari sau cu pierderi de material.

Daca unele piese sunt defecte, trebuiesc reparate de catre personal de specialitate inainte de utilizare.



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte.

Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.



ATENȚIE

Nu suprasolicitați drijba. Când turatia coboara, scoateți drijba din sarcina și apoi reveniți.

Evitați supraîncalzirea drijbei care poate apărea la lucrările intense timp îndelungat și fără pauze.



PERICOL

Se interzice utilizarea drijbei de către copii sau persoane cu dizabilități locomotorii, cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instrucțiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu lăsați copii nesupravegheați în preajma drijbei sau să se joace cu aceasta. Nu utilizați produsul în alte scopuri decât cele prezentate în acest manual.

Pentru siguranța personală, când folosiți drijba nu vă îndreptați dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibru adecvat permit un control mai bun al drijbei în situații neașteptate.

Mentineră piesei de tăiat cu mâna sau sprijinită de corpul dvs. este o procedură periculoasă și poate duce la pierderea controlului și accidente.

Nu depozitați produsul la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Un moment de neatenție în timpul funcționării poate duce la vătămări corporale grave.



ATENȚIE



Nu îndepărtați elementele de protecție ale produsului! Folosiți drijba doar cu elementele de protecție montate.

Nu folosiți drijba dacă întrerupătorul sau nu funcționează. Un produs care nu poate fi controlat este periculos și trebuie reparat imediat.

Rămâneți în alertă, mențineți atenția când interveniți asupra drijbei. Nu interveniți asupra drijbei dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Pe măsura ce vă obișnuiți cu utilizarea produselor NU tratați superficial respectarea strictă a regulilor de siguranță indicate în acest manual.

Nu utilizați accesorii sau consumabile nerecomandate de producător. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producător poate conduce la acci-

dente grave. Simplul fapt că un accesoriu se poate atașa sau folosi împreună cu produsul NU înseamnă că este sigur pentru utilizare.

Înainte de fiecare utilizare, inspectați lantul de drijba atașat pentru a identifica eventuale fisuri, deteriorări sau o uzură excesivă care poate favoriza desprinderea sculei de lucru.

Dacă utilizați această drijba în mod impropriu sau incorrect, puteți suferi răni personale grave.

Dacă drijba sau un accesoriu este scăpat din mână, nu trebuie să îl mai utilizați fără a identifica eventualele deteriorări și după caz să interveniți pentru remedierea sau înlocuirea pieselor afectate.

După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-l, atât dvs., cât și persoanele din zonă, la distanță față de piesele în mișcare și acționați drijba la turatie maximă fără sarcină pentru circa 30 secunde. Doar după această probă se poate utiliza drijba cu lantul montat sau alt accesoriu în mod normal.



PERICOL

Nu utilizați lanturi deteriorate, neascuțite, neregulate sau care vibrează.

Nu încercați să atingeți lantul dacă drijba este pornită sau dacă acesta încă se mai roteste.



ATENȚIE

Utilizați întotdeauna drijba folosind ambele mâini. Opriți drijba imediat ce apar vibrații neobișnuite sau alte anomalii.



ATENȚIE

Purtați echipament de protecție personală.



Când utilizați drijba trebuie să vă protejați cu o mască de praf sau vizieră, dispozitiv de protecție pentru auz, salopeta și încălțăminte antiderpantă.

Când drijba întâlnește pe parcursul operației de tăiere un corp cu alte caracteristici (cui, surub) poate apărea o solicitare mecanică neașteptată fapt ce produce un recul resimțit de către operator. Reculul poate fi periculos și în general poate uza prematur produsul. Pentru a evita aceste situații, dar și pentru a dimi-



nua eventualele riscuri se recomanda:

pozitionati corpul si bratele astfel incat sa preluati usor fortele de recul sau reactia de cuplu la pornire;

informati-va in prealabil despre caracteristicile materialului de taiat si eventuala prezenta a altor corpuri sau materiale in zona de lucru;

evitati contactul dintre drujba si alte piese fixate in materialul care urmeaza a fi taiat.

Se recomanda sa mentineti emisiile de zgomot si vibratii la nivel cat mai redus prin:

- mentinerea drujbei in stare buna de functionare printr-o intretinere corecta;

- evitati solicitarile excesive radiale care pot aparea la contactul cu corpuri straine sau materiale cu alte caracteristici;

- evitati fortarea drujbei.



ATENȚIE

Inainte de prima utilizare verificati daca exista eventuale avarii la transport. La fiecare utilizare verificati integritatea lantului si strangerile suruburilor de fixare sau reglare.



PERICOL

Nu incercati sa opriti lantul cu mana sau cu alte obiecte.



PERICOL ZONE FIERBINTI

Nu atingeti lantul de drujba dupa operatia de taiere - acesta pot fi extrem de fierbinte si v-ar putea arde pielea.

Nu fixati corpul de taiat folosind mana si nu pozitionati niciodata mana sub corpul de taiat. Exista risc de vatamare a utilizatorului.

Evitati punerea in functiune a drujbei in mod involuntar. Drujba si accesoriile sale trebuiesc folosite numai in conformitate cu instructiunile fabricantului si numai in aplicatiile specificate.

Verificati produsul inainte de fiecare utilizare de posibile deteriorari.

2.3. Riscuri reziduale

Chiar daca utilizati aceasta drujba in conformitate cu instructiunile prezentate in acest manual, anumi-te riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot aparea urmatoarele riscuri reziduale:

- Afectiuni pulmonare ca urmare a expunerii inde-

lungate la o sursa de praf. Pulberi precum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene.

- Deteriorarea sanatatii cauzate de vibratiile transmise bratului si solicitarii coloanei daca drujba este utilizata o perioada indelungata intr-o pozitie rigida si fara pauze de odihna si relaxare a musculaturii.

- Deteriorarea in timp a auzului cauzata de zgomotul produs de drujba daca aceasta este utilizata dupa perioada recomandata de folosire si fara a folosi casti de protectie.

2.4. Instructiuni de siguranta

Acesta drujba foloseste benzina care este un combustibil extrem de inflamabil si exploziv. Inainte de alimentarea cu benzina, opriti motorul si lasati-l sa se raceasca suficient.



PERICOL INCENDIU

Pericol de incendiu!

Benzina este extrem de inflamabila. Inainte de alimentarea cu carburant opriti motorul si lasati-l sa se raceasca.

Nu porniti drujba daca aceasta prezinta urme sau stropi de carburant sau ulei. Stergeti cu o laveta orice urma de material inflamabil.

Nu alimentati cu carburant drujba, in apropierea unui foc deschis, sau langa echipamente electrice care produc scantei precum scule electrice, masini de sudura, etc. Nu umpleti excesiv rezervorul cu combustibil.

Curatati regulat orificiile de aerisire ale motorului drujbei pentru a evita supraincalzirea acestuia.



ATENȚIE

Alimentarea cu carburant se realizeaza doar intr-un spatiu deschis, cu o buna ventilatie, departe de scantei, de flacari deschise sau aparate care utilizeaza combustibili. Completarea cu combustibil se face doar cand motorul este oprit si racit.

Porniti motorul drujbei doar dupa asamblarea in totalitate a echipamentului. Utilizati echipamentul doar dupa atasarea tuturor accesoriilor corespunzatoare.

Evitati contactul direct al pielii cu combustibilul si inhalarea vaporilor de combustibil.

Nu umpleti niciodata rezervorul de combustibil cand echipamentul este incins.

Evitati sa varsati combustibilul pe sol pentru ca este o substanta poluanta. Daca este cazul, stergeti combustibilul varsat in timpul alimentarii cu o laveta. Asigurati-va ca ati sters orice cantitate de benzina deversata inainte de a pomi motorul.

Depozitarea combustibilului se face numai in recipiente speciale pentru combustibili, in locuri uscate, racoroase si sigure, fara a fi expuse la lumina si soare.



NOTA/OBSERVATIE

Folosirea unui combustibil necorespunzator poate conduce la avarii serioase ale drujbei.

Benzina cu plumb inferioara poate avaria motorul, garniturile, conductele si rezervorul de combustibil.

Nu folositi drujba daca sesizati o crestere brusca a nivelului de vibratii. In acest caz solicitati o evaluare la un service autorizat.

Deconectati fisa bujei pentru a preveni orice posibilitate de pomire accidentala.

Utilizati manusi speciale pentru a va proteja mainile cand stergeti, verificati sau inlocuiti accesorii de taiere.

Purtati echipament adecvat de protectie la zgomot, pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi, dopuri de urechi etc.).



PERICOL DE ACCIDENTARE

Lantul drujbei este ascutit, iar contactul accidental poate provoca ranirea grava.

Tineti mainile si picioarele la distanta fata de acesta, in timp ce motorul functioneaza. Verificarea si intretinerea lantului se realizeaza intotdeauna cu motorul oprit.

Nu folositi drujba pentru alte lucrari decat cele pentru care este destinata.

Nu expuneti drujba la apa sau ploaie. Nu folositi drujba daca prezinta stropi de apa sau ulei.

Nu depozitati drujba in locatii in care temperatura si umiditatea sunt in afara limitelor acceptate de producator. Acesta poate favoriza aparitia unor riscuri suplimentare.

Verificati intotdeauna daca au fost scoase cheile de reglaj sau de strangere din drujba.

Fiti intotdeauna atenti la ceea ce lucrati. Actionati cu simtul raspunderii. Nu folositi niciodata drujba cand sunteti obosit.

Nu transportati drujba cu degetul pe tragaciul intre-rupatorului.



NOTA/OBSERVATIE

Nu lucrati cu drujba perioade indelungate fara pauze de odihna. Sustinerea constanta si in-cordata a drujbei pentru prea mult timp poate afecta circulatia periferica la nivelul mainilor si in unele cazuri poate favoriza aparitia sindromul Raynaud - aparitia senzatiei de racire si amorteala la nivelul mainilor.

Pentru operarea si intretinerea in siguranta urmariti simbolurile care sunt inscriptionate pe produs:

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	Orificiul pentru alimentarea cu „AMESTEC COMBUSTIBIL”.
	Orificiul pentru alimentarea „ULEIULUI DE LANT”.
	Indicatia privind comutatorul por-nire / oprire. Rasucind comutato-rul motorului in directia „O” (STOP), motorul se opreste.
	Indicatia privind socul.
	Scotand butonul socului, clapeta se inchide.
	Indicatia privind uleiul de lant. Directia „MIN” - nivel scazut de ulei Directia „MAX”- nivel prea mare de ulei.
	Indicatie privind reglarea carbura-torului: T= turatie in gol; L=turatie redusa; H=turatie ridicata
	Frana de siguranta: Inainte: lant franat Inapoi: lantul eliberat
	Demarorul manual al motorului

Nu utilizati niciodata produsul in circumstante pre-cum cele descrise mai jos:

- Cand solul este alunecos sau cand exista alte

- Noaptea, în perioadele de ceață abundentă sau în orice alte momente în care câmpul dvs. vizual ar putea fi limitat și ar fi dificil să obțineți o vedere clară a zonei.
- În timpul furtunilor de ploaie, în timpul furtunilor cu fulgere, în momente de vânt puternic sau de vânt puternic sau în orice alte momente în care condițiile meteorologice ar putea face periculoasă utilizarea acestui produs.
- Când utilizați acest produs pentru prima dată, înainte de a începe munca efectivă, învățați să-l manipulați de la un muncitor calificat.
- Lipsa somnului, oboseală sau epuizare fizice are ca rezultat o atenție mai mică, ceea ce duce la accidente și răni. Limitați timpul de utilizare continuă a mașinii la circa 10 minute de sesiune de lucru și luați 10 minute de pauză între sesiunile de lucru. Încercați, de asemenea, să limitați numărul total de ore de lucru continuu într-o singură zi sub 2 ore.

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea drujbei.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



Asigurați-vă din timp ca există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți drujba. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

Tabel 1 - Raportul de amestec benzina-ulei

Cantitate benzina	Cantitate ulei		
	Raport 50:1	Raport 40:1	Raport 25:1
1 Litru	20 ml	25 ml	40 ml
2 Litri	40 ml	50 ml	80 ml
3 Litri	80 ml	75 ml	120 ml
4 Litri	100 ml	100 ml	160 ml
5 Litri	120 ml	125 ml	200 ml

RO

3.1. Descrierea produsului

DZ-D117-G02



Fig.1

Nr.	Descriere
1	Lant
2	Lama ghidaj lant
3	Frana de sigurata / Protectie maini
4	Manerul anterior
6	Maneta siguranta acceleratie
7	Maneta acceleratie
8	Manerul demarolului
9	Busonulei ungere lant
10	Buson combustibil

3.2. Specificatii tehnice

Drujba DETOOLZ, model DZ-D117-G02, este produs de calitate ce utilizeaza cele mai performante tehnologii pentru rezultate apropiate de modele profesionale folosite in regim industrial. Motorul acestei drujbe are o constructie robusta si este bazat pe o tehnologie ce reduce nivelul de emisii si consumul de carburant.

Drujba este potrivita nevoilor proprietarilor de livezi, terenuri impadurite si altor persoane care efectueaza lucrari de taiere vegetatie ocazional. Produsul nu trebuie sa fie utilizat in regim industrial sau alte lucrari intense cu volume mare de taieri zilnice.

Drujba DETOOLZ, model DZ-D117-G02 are urmatoarele caracteristici:

- O alegere excelenta si practica pentru nevoile gospodariei.
- Aprindere electronica.
- Ungere automata.
- Demaror cu pornire rapida.
- Pompita de amorsare pentru alimentare directa carburator.
- Buton Pornire/Oprire de tip intrerupator electric.

Drujba DETOOLZ, model DZ-D117-G02, are urmatoarele caracteristici tehnice:

Model	DZ-D117-G02
Putere	1.2 CP
Turatie Maxima	11000±200r/min
Capacitatea cilindrica	25cc
Sistem pornire	Pornire rapida
Tip motor	2T, monocilindru, racit cu aer
Tip aprindere	CDI
Combustibil	Benzina + Ulei 2T
Raport amestec ulei:combustibil	25:1(40ml ulei 2T la 1L benzina)
Buton On/Off	Da
Capacitate rezervor carburant	330ml
Capacitate rezervor ulei ungere	350ml
Lungime sina ghidaj	12"
Numar dinti	22
Numar pinteni	45
Pas lant	3/8LP
Latime canal sina ghidaj	1.3mm
Diametru maxim de taiere copaci	250mm
Masa neta	4kg
Masa bruta	4.5kg
Nivel Zgomot	114dB
Continut pachet	•Echipament – 1 buc •Lant – 1buc •Lama – 1buc •Manual de utilizare

INSTRUCTIUNI DE OPERARE

04

4.1. Transport si despatchetare

DETOOLZ, model DZ-D117-G02, este comercializata intr-un ambalaj de carton de calitate ce protejeaza corespunzator produsul impotriva vibratiilor rezultate din transportul regulat fara impacturi sau smucituri violente.

La achizitie sau la transferul catre alt utilizator, produsul trebuie transportat cu mentinerea pozitiei verticale si pe cat posibil in ambalajul original sau altul similar ca si grad de protectie.

Daca achizitia se face online, la primirea coletului trebuie sa verificati cu atentie starea si integritatea ambalajului. Daca observati vreo deteriorare, trebuie sa o anuntati imediat vanzatorului care a efectuat expedierea.

In cazul in care ambalajul prezinta semne de deteriorare, este necesar ca produsul in sine sa fie verificat de catre vanzator sau de catre personal autorizat al distribuitorului/producerului.

Daca la primirea coletului, ambalajul nu prezinta taieturi, infundari sau pierderi de material, dar totusi observati daune cauzate de transport, produsul nu trebuie utilizat si trebuie sa contactati serviciul de asistenta tehnica pentru verificare si dupa caz inlocuirea produsului.

Daca achizitia se face din magazinul fizic va revine responsabilitatea efectuarii transportului in conditii optime. Pentru a evita neplaceri cauzate de transport sau pierderea garantiei, deplasati cu grija produsul fara al supune la lovituri sau socuri dinamice ample. in timpul transportului produsul nu trebuie sa intre in contact cu umezeala, solventi sau substante combustibile.

Realizati despatchetarea produsului in modul urmatoare:

- Alegeti un spatiu in care umezeala sa despatchetati produsul si scoateti piesele din ambalaj.
- Aranjati continutul pachetului pe o suprafata plana si uscata apoi verificati daca toate componentele sunt prezente si in stare buna.



ATENTIE

Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!

Dupa despatchetare se recomanda sa pastrati cat mai mult timp ambalajul original.

4.2. Montarea si punerea in functiune



NOTA

Inainte de orice interventie asupra drujbei sau in cazul montarii/inlocuirii unui accesoriu, asigurati-va ca aceasta este oprita, lantul este rece si rezervorul de carburant este golit.

Utilizati doar accesoriile livrate impreuna cu drujba sau cele recomandate de producator (se pot achizitiona separat). Drujba va putea fi utilizata in deplina siguranta doar daca respectati intocmai instructiunile de montaj si punere in functiune.

Montarea/inlocuirea lamei de ghidare si a lantului:

- Asezati drujba intr-o pozitie stabila pe o suprafata uscata si plana ce a fost in prealabil eliberata de alte obiecte straine.
- Decuplati frana de lat tragand-o spre manerul anterior.

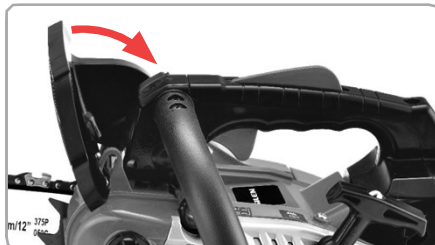


Fig.3

- (Doar in cazul inlocuirii lantului) Cu surubelnita dreapta slabiti complet tensiunea in lant prin desfiletarea surubului de reglare.



Fig.4

- Scoateti capacul rotii de lant prin desurubarea piulitei utilizand cheia universala din kitul de montaj.
- La montajul initial trebuie sa indepartati si cele doua saibe distanter care au avut doar rol de protectie la transport in locul lamei.

RO

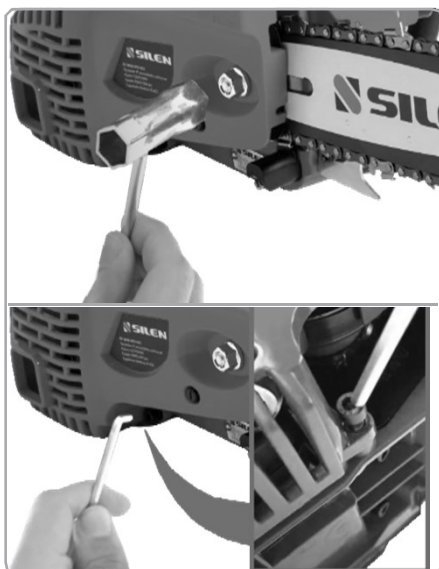


Fig.5

- Montati gheara de sprijin si strangeti ferm suruburile de prindere cu o cheie imbus.
- Asezati lama de ghidare cu gaura profilata peste surubul care a prins capatul rotii de lant.
- Amplasati lantul pe roata de lant apoi asezati-l in ghidajul lamei pe intreaga lungime.

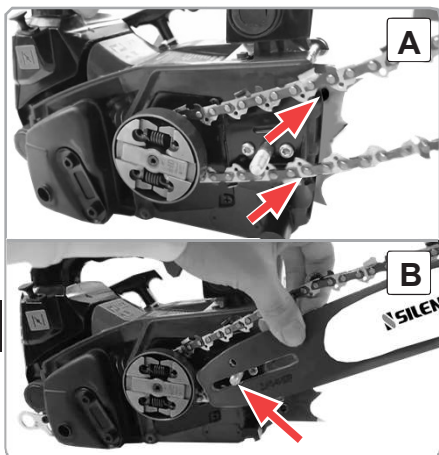


Fig.6

- Remontati capatul rotii de lant cu piulita anterior demontata dar fara a o strange complet.
- Cu ajutorul surubelnitei drepte tensionati lantul cu ajutorul surubului intinzator.



Montati in directia corecta lantul ferastraului - dintele taietor trebuie sa fie indreptat in partea superioara a sinei catre fata.



- Pe masura ce strangeti treptat surub intinzator trebuie sa verificati ca intinderea lantului permite sa fie deplasat linear inainte sau inapoi in interiorul ghidajului lamei de lant. Continuati reglajul pana la tensionarea corecta a lantului.
- Verificarea intinderii corecte a lantului se face prin tragerea in sus a lantului. Lantul poate fi considerat corect tensionat daca se poate deplasa cu usurinta si poate fi ridicat pe mijlocul lamei de ghidare cu cca. 3...4mm. Ridicarea lantului NU trebuie sa se poata face prin scoaterea in intregime a elementelor lantului din ghidaj. De asemenea trebuie sa verificati ca lantul ramane in interiorul ghidajului din lama si pe partea inferioara.
- Dupa reglajul lantului puteti sa strangeti complet piulitele capacului de lant cu ajutorul cheii.



ATENTIE

In cazul in care lantul nu se poate ridica de pe sina de ghidaj, se considera ca acesta este prea tensionat.

In cazul in care elementelor lantului ies foarte usor deasupra ghidajului lamei, se considera ca acesta nu este suficient tensionat.

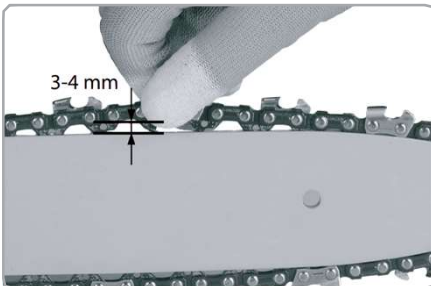


Fig.7

Daca lantul este prea tensionat acesta conduce la uzura prematura a sinei de ghidaj datorita fortelor mari de frecare dintre lama si lant.

Daca lasati lantul este prea slab tensionat acesta poate sari din lama de ghidare si apare un risc major de vatamare a utilizatorului.



PERICOL

Daca lasati lantul este prea slab tensionat acesta poate sari din lama de ghidare si apare un risc major de vatamare a utilizatorului.



ATENTIE

Nu reglati tensiunea lantului cand acesta este inca fierbinte!

Daca tensionarea lantului se face in mod gresit cand acesta este inca fierbinte riscati ca dupa racire lantul sa fie excesiv tensionat. La o pornire ulterioara exista riscul de a rupe lantul si de a rani grav utilizatorul.

Durata de viata a lantului este determinata major de gradul de lubrifiere si de corecta tensionare.

Alimentarea cu ulei de lant:



ATENTIE

Nu porniti niciodata fierastraul fara a avea o lubrifiere suficienta a lantului.

La drijba DZ-D117-G02, pompa de ulei elibereaza lubrifiant pe profilul pe care lantul de ferastrau aluneca. Pentru acesta se utilizeaza numai uleiuri special destinate lubrifierii lantului. Utilizarea altor uleiuri este ineficienta si va reduce durata de viata a lantului si a lamei de ghidare. Acest lucru se explica prin faptul ca uleiurile cu alte destinatii contin aditivi diferiti care pot produce lipirea lubrifiantului de lant si cresterea brutala a frecarii.



NOTA

Alimentarea cu uleiuri neconforme pentru lubrifierea lantului poate conduce la pierderea garantiei.

Utilizati ulei de lant in limita termenului de garantie (2ani) deoarece in timp se degradeaza calitatea aditivilor adezivi pentru lubrifierea lantului si aditivi care previn scurgerea prea rapida a uleiului de pe lant.



ATENTIE

Nu utilizati ulei de lant uzat sau expirat! In acest caz vor apare defecte ce nu sunt acoperite de garantia produsului.

in general uleiul uzat este foarte periculos pentru mediul inconjurator si trebuie eliminat si colectat

separat. Daca folosti un ulei de lant expirat sau uzat acesta poate produce avariarea pompei, a lantului si a lamei de ghidare.

Daca nu intentionati sa folositi fierastraul cu lant o perioada lunga de timp, trebuie sa goliti rezervorul de ulei si sa puneti in acesta o cantitate mica de ulei de motor obisnuit.

Uterior porniti fierastraul pentru scurt timp. Acest lucru este necesar pentru a clati uleiul de lant ramas in rezervorul de ulei, in sistemul de alimentare cu ulei, pe lant si pe lama de ghidare, deoarece acest tip de uleiuri au tendinta de a lasa reziduuri lipicioase in timp, ce pot deteriora pompa de ulei sau alte piese.

Alimentarea cu ulei de lant se realizeaza in modul urmator:

- Opriti complet drijba si asteptati racirea sa.
- Asezati drijba intr-o pozitie stabila cu busonul de alimentare in sus pe o suprafata uscata si plana ce a fost in prealabil eliberata de alte obiecte straine.
- Curatati temeinic zona din jurul busonului de alimentare cu ulei, pentru a preveni patrunderea impuritatilor in rezervor.
- Desurubati capacul rezervorului de ulei de lant si verificati nivelul actual. Se recomanda la fiecare alimentare cu combustibil sa verificati si nivelul din rezervorul de ulei de lant.
- Umpleti rezervorul cu ulei de lant.
- Strangeti bine busonul de alimentare.

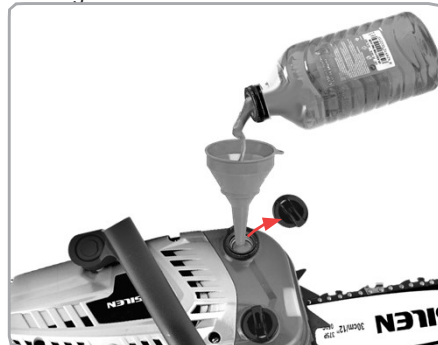


Fig.8

Puteti regla debitul pompei de ulei cu ajutorul surubului de reglare amplasat in partea inferioara a corpului drijbei. Utilizati o surubelnita dreapta si reglati cantitatea de ulei furnizata in mod corespunzator. Puteti verifica daca lantul este lubrifiat suficient pornind in gol fierastraul cu lama la 15cm de o suprafata de control - daca apare o urma subtire de ulei

scantei. Tineti benzina departe de lampile pilot ale electrocasnicelor, departe de gratare, aparate electrocasnice, scule electrice etc.

- Combustibilul varsat nu este numai un pericol de incendiu, ci duce si la deteriorarea mediului. stergeti imediat benzina scursa.
- Nu utilizati benzina veche sau contaminata in amestecul pregatit pentru alimentare.
- Benzina poate fi depozitata o perioada limitata de timp dupa care va incepe sa se degradeze. Amestecurile de carburant ulei-benzina se depreciaza in timp prin evaporarea benzinei. Achiziționați numai cantitatea de carburant si ulei care va fi consumata in urmatoarele cateva luni. La temperaturi ridicate, amestecul ulei-benzina trebuie folosit in circa 4 - 6 saptamani. Pastrați carburantul doar in containere adecvate, in locuri uscate, racoroase și sigure.

Filtru de aer:

- Verificati regulat filtrul de aer. Praful de pe capacul filtrului de aer va reduce puterea motorului, reducand durata de viata a drujbei.
- Daca filtrul este foarte murdar, spalati-l cu detergent cu apa calda, uscati-l complet, dupa care picurati cateva picaturi de ulei si filtrul este gata de instalat.
- Filtrul trebuie inlocuit daca este deteriorat, in special daca in mediul inconjurator este mult praf trebuie repetat ciclul de intretinere.



Fig.10

RO

Esapamentul:

- Toba de esapament devine fierbinte in timpul utilizarii si ramane astfel o perioada de timp si dupa oprirea motorului. Aveti grija sa nu atingeti toba de esapament atunci cand este fierbinte. Lasati motorul sa se raceasca inainte de a-l depozita in interiorul cladirilor.
- Pentru a se evita riscul de incendiu si pentru a se asigura o ventilatie corespunzatoare in timpul utilizarii, mentineti motoferastraul la o distanta de

cel putin 1 metru de peretii cladirii sau alte echipamente in timpul functionarii. Nu puneti obiecte inflamabile in apropierea echipamentului si nu acoperiti motorul.

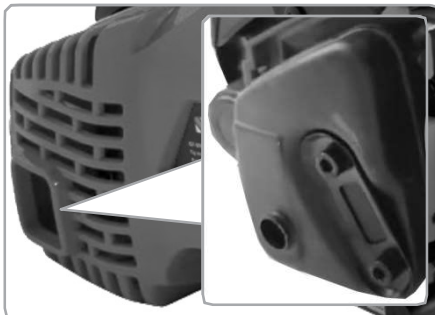


Fig.11

4.3. Pornirea/oprirea fierastraului

Pentru pornire:

- Asigurati-va ca toate componentele drujbei sunt montate corect.
- Asezati drujba intr-o pozitie stabila pe sol fixand cu piciorul stang manerul posterior.
- Motoferastraul va fi operat numai de o singura persoana. Nu permiteti prezenta unor persoane in zona de lucru.
- Eliberati frana de siguranta prin impingerea manetei de frana spre lama drujbei.

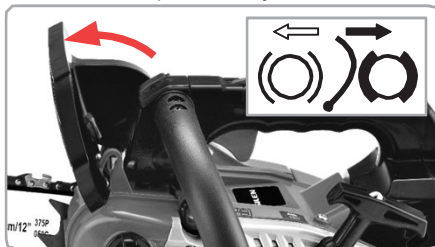


Fig.12

- Apasati comutatorul pe pozitia PORNIT(ON).



Fig.13

- Actionati cu mana stanga clapeta de acceleratie si cea de blocare prin strangerea acestora pe corpul manerului. in acelasi timp, treceti maneta soc pe pozitia deschisa daca drujba este rece. Eliberati mana stanga iar clapeta de soc va ramane asa cum ati reglat-o.

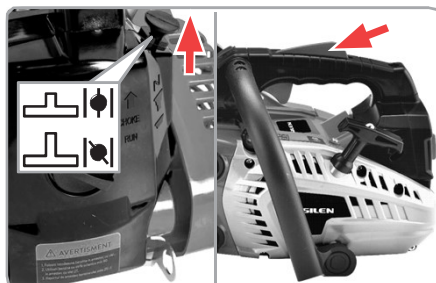


Fig.14

- **Daca drujba este rece** trebuie sa actionati si butonul pompei de combustibil de 3...5 ori.

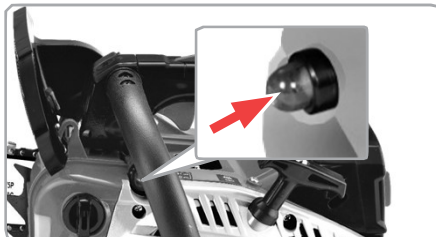


Fig.15

- Trageți manerul demarorului pana cand simțiti o usoara rezistenta. Fara a elibera cablul demarorului, incepeți sa trageți tare de mai multe ori, pana cand motorul pomește.



Fig.16



PERICOL

Asigurați-va ca la pomire, lantul nu intra in contact cu corpuri straine sau alte obiecte.



ATENȚIE

Trageți întotdeauna cablul într-o linie dreaptă și nu trageți cablul in afara pe toata lungimea sa, pentru ca exista riscul ruperii arcului starterului. Dupa pomirea motorului, nu lasați cablul de pomire afara - acest lucru poate duce la deteriorarea starterului motorului sau vatamarea operatorului. Cablul trebuie sa fie readus inapoi in poziția de pomire, întotdeauna controlat din maner.

- Daca motorul nu pomește, repetați pașii.
- in momentul pomirii motorului actionati maneta de acceleratie pentru a stabili mersul la relanti. Turatia va creste proportional cu nivelul apasarii pe maneta de acceleratie.
- Dupa pomirea motoferastraului trebuie sa impingeti socul si sa deblocati frana de siguranta a lantului prin tragerea acesteia catre utilizator.



ATENȚIE

Niciodata nu lasati din mana drujba cand este pornita!

Pentru oprire:

- Treceti comutatorul drujbei in pozitia OFF.

4.4. Frana de siguranta a lantului:



ATENȚIE

Drujba este echipata cu o frana de siguranta care va opri imediat lantul cand maneta de siguranta este eliberata.

Drujba este echipata cu o frana de siguranta automata care opreste lantul in eventualitatea unui recul.

- Frana de siguranta se poate cupla automat imediat ce forta de inertie actioneaza pe balastul aflat in interiorul bancului de frana.
- Puteti cupla frana de siguranta manual (din incheietura maini) atunci cand maneta de frana este impinsa inainte spre lama de ghidare.
- Verificati daca frana de siguranta este functionala inainte de fiecare utilizare.
- Pentru verificare este suficient sa balansati in jos drujba oprita pana cand loveste usor pamanul sau alta suprafata moale (pentru a nu afecta lantul). in urma socului creat, maneta franei de siguranta se va deplasa inertial inainte catre lama drujbei si va bloca automat lantul.

4.5. Modul de operare

Este foarte important sa adoptati o pozitie corecta a corpului pentru a pastra un echilibru stabil in toate situatiile.

Dupa ce drujba pe benzina a fost corect pregatita pentru lucru si s-au luat toate masurile de siguranta, puteti sa o porniti.



NOTA

Asigurati-va ca lantul folosit este potrivit pentru lucrarea respectiva. Un lant cu un profil neadaptat materialului sau neascutit/uzat nu va putea indeparta eficient materialul si se va incalzi excesiv.

Respectati intotdeauna instructiunile privind siguranta. Drujba pe benzina poate fi utilizata doar la taierea lemnului.



PERICOL

Nu utilizati drujba ca levier pentru ridicarea, deplasarea sau spintecarea de materiale.

Inainte de a efectua lucrarile de taiere a lemnului, verificati daca toate componentele sunt la locul lor si daca toate suruburile si piulitele sunt stranse.

Inainte de a incepe lucrul cu drujba asigurati-va ca zona din jurul copacului este libera, fara obstacole si adoptati o pozitie stabila si sigura.

Rodajul

La prima utilizare, porniti drujba si tineti-o in functiune la relanti timp de 3 rezervoare de carburant, accelerandu-o din cand in cand pentru evacuarea uleiurilor narse.

Doborarea copacilor (Fig.11):

- Inaintea de taierea copacului luati in considerare unghiul de inclinat al copacului, pozitionarea crengilor si directia vantului.

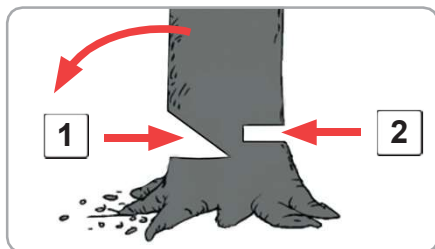


Fig.11

- Inaintea de taierea copacului luati in considerare unghiul de inclinat al copacului, pozitionarea crengilor si directia vantului.
- Luati in calcul caderea copacului si taiati o pana intr-o treime din diametrul copacului (fig.11,

poz.1).

- Efectuati o taietura de separare la un nivel deasupra penei de coborare din directia opusa (fig.11, poz.2).
- Copacul o sa cada in directia penei de coborare.



PERICOL

Atunci cand doriti sa doborati un copac asigurati-va ca persoanele prezente in zona de lucru sunt informate de pericolul potential.

Taierea copacilor asezati pe pamant (Fig.12):



Fig.12

Incepeti sa taiati pana la jumatate din grosimea copacului, iar apoi rotiti-l si efectuati taietura din cealalta parte.

Taierea copacilor suspendati deasupra pamantului (Fig.13):

Impartiti copacul in doua parti, in prima parte (1) taiati copacul pe dedesubt pana la o treime din grosimea sa, iar apoi finalizati taierea pe deasupra sa.

In a doua parte (2), taiati copacul pe deasupra pana la o treime din grosimea sa, iar apoi finalizati taierea pe dedesubtul sau.

Taierea copacilor suspendati deasupra pamantului (fig.13):

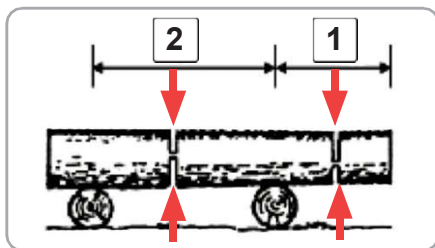


Fig.13

Impartiti copacul in doua parti, in prima parte (13) taiati copacul pe dedesubt pana la o treime din grosimea sa, iar apoi finalizati taierea pe deasupra sa.

in a doua parte (2), taiati copacul pe deasupra pana la o treime din grosimea sa, iar apoi finalizati taierea pe dedesubtul sau.

RO

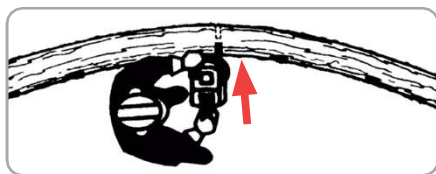


Fig.14

Inlaturarea copacilor cazuti (Fig.14):

Alegeti partea in care ramura este mai incovoaiata.

Taiati mai intai dinspre partea incovoaiata, iar apoi finalizati taierea dinspre partea opusa.

Recomandari:

- Utilizati echipament de protectie personala: masca de protectie antipraf, antifoane, ochelari de protectie, manusi de protectie.
- Inainte de inceperea lucrului verificati starea perfecta a drujbei.
- Verificati fixarea corespunzatoare a lantului inainte de a folosi drujba.
- Adoptati o pozitie de lucru corecta.
- Asigurati-va ca drujba este tinuta ferm.
- Nu fixati corpul de taiat folosind mana si nu pozitionati niciodata mana sub corpul de taiat. Exista risc de vatamare a utilizatorului.
- Incepeti procesul de taiere dupa ce lantul a ajuns la viteza dorita. Nu incepeti taierea punand lantul oprit in contact cu copacul. Exista risc de vatamarea a utilizatorului.
- Evitati fumatul atunci cand utilizati drujba.
- Mentineti manerele uscate, curate, fara amestec de ulei sau combustibil. Benzina este foarte inflamabila, astfel ca este recomandat sa se realimenteze intr-un mediu bine ventilat. Dupa realimentare, strangeti capacul. Verificati frecvent daca rezervorul de combustibil este deteriorat, daca exista scurgeri, daca este deteriorat, inlocuiti imediat.
- Orice persoana care nu cunoaste utilajul și nu l-a folosit niciodata, trebuie sa citeasca manualul de utilizare inainte de a lucra cu produsul.
- Daca lasati drujba nesupravegheata, asigurati-va ca nici o persoana neautorizata nu are posibilitatea sa o pomeasca.
- Nu este recomandata accelerarea sau franarea rapida, pentru a nu deteriora unealta.
- Inainte de a incepe taierea, asigurati-va ca dispozitivul de taiere a atins turatia de lucru maxima.
- Odihniti-va pentru a preveni pierderea controlului

din cauza oboselii. Va recomandam sa luati o pauza de 10-20 de minute la fiecare ora.

- Va recomandam sa curatati aparatul imediat, de fiecare data cand ati terminat sa il utilizati.

Verificarea periodica

- Eliminati defectele aparute la ultima utilizare.
- Verificati nivelul de combustibil.
- Verificati gradul uzura al uleiului.
- Verificati filtrul de aer.
- Verificati daca piesele sunt murdare.
- Verificati daca piesele echipamentului prezinta deteriorari, sau daca șuruburile și piulitele sunt slabite.



PERICOL RECU

Acest fierastrau este echipat cu o frana de lant care va opri lantul in caz de recul, daca functioneaza corect. Trebuie sa verificati functionarea franei de lant inainte de fiecare utilizare. Incepeti rularea fierastraului la turatie maxima prin actionarea clapetei de acceleratie timp de 1-2 secunde si impingand in fata aparatoarea frontala.

Lantul trebuie sa se opreasca imediat cu motorul la turatie maxima. Daca lantul se opreste lent sau nu se opreste, inlocuiti banda de frana si tamburul ambreiajului inainte de utilizare.

Este extrem de important ca frana lantului sa fie verificata pentru o functionare corecta inainte de fiecare utilizare si ca lantul sa fie ascutit pentru a mentine nivelul de siguranta al reculului din acest fierastrau. Indepartarea dispozitivelor de siguranta, intretinerea necorespunzatoare sau inlocuirea incorecta a barei sau a lantului poate creste riscul de vatamare corporala grava din cauza reculului.

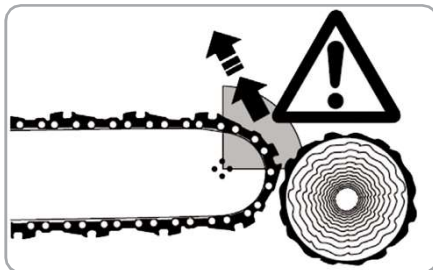


Fig.15

INTRETINERE SI ELIMINARE

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine drujba in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



ATENTIE

Inainte oricarei operatii de intretinere:

1. **Opriti drujba;**
2. **Asteptati oprirea completa a sculei.**

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.
- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuiesc efectuate numai de specialisti calificati.
- In cazul in care drujba nu pomeste, verificati alimentarea cu combustibil.
- La aproximativ 100 de ore de utilizare, daca sesizati o eficienta scazuta a drujbei, se recomanda sa solicitati o inspectie la un centru service autorizat.

La fiecare 50 de ore de functionare:

- Verificati daca toate piesele/accesoriile sunt bine fixate si daca este cazul procedati la strangerea lor.
- Verificati daca drujba prezinta ciupituri, deformari sau fisuri vizibile. In acest caz drujba trebuie dusa la un centru service autorizat pentru o evaluare.
- Indepartati orice depozite de rumegus care s-ar putea acumula in zona sinei de ghidare.
- Aceste drujbe au fost lubrificate cu o cantitate suficienta de lubrifiant de inalta calitate pentru intreaga viata a unitatii in conditii normale de functionare. Nu este necesara o lubrifiere suplimentara.
- Pastrati cat mai curat posibil dispozitivele de protectie, sliturile de aerisire si carcasa motorului.

5.2. Curatarea

- Suflati periodic toate orificiile, pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perie moale. Toate componentele din plastic trebuiesc curatate cu o laveta moale si umeda. Nu utilizati NICIODATA solventi pentru a curata componentele din plastic. Acestia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul.
- Purtati ochelari de protectie cat timp utilizati aerul comprimat pentru curatare.

- Curatati canalele de ulei dupa fiecare utilizare.
- Murdaria acumulata in mecanismul drujbei poate duce la aparitia unor probleme tehnice. De aceea, nu debitati de jos in sus sau deasupra capului materiale la prelucrarea carora se degaja mult praf.



ATENTIE

Nu utilizati niciodata gazolina, benzina, diluant, alcool sau alte substante asemanatoare. In caz contrar, pot rezulta decolorari, deformari sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitati drujba neprotejata in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-o intr-un loc racoros si uscat.

Depozitati-o astfel incat aceasta sa nu poata fi pornita de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati drujba intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

Goliti tot carburantul din rezervorul de carburant al drujbei.

Nu se recomanda reutilizarea aceluiași combustibil, dupa o perioada de stocare de 2 saptamani, deoarece acest lucru poate duce la defectarea motorului agregatului.

Nu depozitati drujba in apropierea unor zone inflamabile sau in dreptul iesirilor.

5.4. Eliminarea produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreati de catre producator.

Nu aruncati drujba sau piese ale acesteia impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deseurile de echipamen-





ATENTIE

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a drujbei. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Motorul nu porneste.	Comutator de circuit al motorului in pozitia OFF.	Fixati intrerupatorul motorului in pozitia ON.
	Fara combustibil in rezervor.	Se adauga combustibil, curatati cablul de combustibil.
	Linia de combustibil este infundata.	Utilizati intotdeauna combustibil proaspat de marca, benzina normala fara plumb.
	Combustibil rau, vechi sau murdar in rezervor.	Curatati rezervorul de combustibil, conducta de combustibil si carburatorul.
	Filtru de aer murdar.	Curatati filtrul de aer.
	Fisa bujiei este deconectata de la bujie;	Introduceti fisa firului in bujie; verificati conexiunea dintre firul de inalta tensiune si fisa.
	Bujia este arsa sau are daune; distanta incorecta intre electrozi.	Curatati sau inlocuiti bujia; setati distanta dintre electrozi.
	Motorul s-a inecat dupa mai multe incercari de pornire.	A se desuruba si usca bujia, de mai multe ori pentru a trage cablul cu bujia conectata; regulator de alimentare cu combustibil in pozitia (STOP).
Pornire grea sau putere redusa a motorului.	Rezervorul de combustibil este murdar.	Curatati rezervorul de combustibil.
	Filtru de aer contaminat.	Curatati filtrul de aer.
	Bujia s-a ars.	Curatati bujia.
	Apa in rezervorul de combustibil si carburator; carburator infundat	Golit rezervorul de combustibil; curatati canalul de combustibil si carburatorul.
Motorul se incalzeste.	Distanta gresita intre electrozii bujiei.	Fixarea distantei corecte intre electrozi.
	Filtru de aer murdar.	Curatare filtru de aer.
	Sistemul de racire murdar.	Curatati coastele (sistemul) de racire.
Vibratii crescute in timpul lucrului.	Fixarea lamei de ghidare lant este slabita.	Strangeti imediat suruburile de fixare.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului.....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
 2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs Drujba 2500, 1.2CP, cu lama 12" si lant, pornire rapida
 4. Numar de identificare produs / Model fabricant:DZ-D117-G02
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. **H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008** privind conditiile introducerii pe piata (Directiva 2006/42/CE).
 6. **OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata)** privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care amonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
 7. **EN ISO 11681-2:2022** Masini pentru silvicultura - Cerinte de siguranta si testare pentru fierastrau portabil cu lant - Partea 2: Fierastrau cu lant pentru taierea copacilor.

SC GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , inregistrata la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Drujba 2500, 1.2CP, cu lama 12" si lant, pornire rapida DZ-D117-G02** " care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu : **EN ISO 11681-2:2022, OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata), H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 , DIRECTIVA 2014/42/CE , OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) .**

Certificate : BM 50601984 0001

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor :

- TUV Rheinland LGA Product GmbH

RO

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos,
Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , Romania,
email: service@ micul-fermier.ro, Tel: 0374 496 580

Nume si prenumele persoanei imputernicite:



(Semnatura si stampila)



CERTIFICAT DE GARANTIE

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

Produs	Drujba DETOOLZ 4900, 2,6CP, o lama 16", un lant, pomire rapida, DZ-D117-G02	
Tip	Produs fara elemente digitale	☐
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital	☐
	Produs actionat de un motor termic	☐
	Produs actionat de un motor electric	☐
	Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare	☐
Comerciant	Vanzator: / Magazin:	
Date de contact	Adresa:	
Nr. factura / Data	E-mail:	
Semnatura	Tel.:	
Cumparator	Nume/Prenume:	
Date de contact	Adresa: E-mail: Tel.:	
Semnatura		
Comanda	Achizitie din magazin fizic ☐ On-line ☐	
Modalitate de achizitie	Proba de functionare realizata ☐	
Modalitatea de comanda	Din stocul existent ☐ La comanda speciala ☐	
	In stoc dar nu la locul achizitiei ☐	
Garantia	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
Legala	2 ani	1 an
Comerciala	2 ani	1 an

Semnatura Vanzator

GARANTIE COMERCIALA**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale. SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de **2 ani de la livrarea produsului**.

GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA**2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

Produse ce includ elemente digitale:

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a continutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a continutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse in garantia legala de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021.

Masurile corective in caz de neconformitate:

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproportionale, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii pot sa opteze pentru o anumita masurata corectiva in cazul in care neconformitatea bunurilor este constanta la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 zile calendaristice.

RO

• Instalarea incorecta a bunurilor:

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

Sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrarii bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remedierea bunurilor prin reparatie:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

Remedierea bunurilor prin inlocuire:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

Reducerea pretului si incetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acesteia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

În CETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- Poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- Determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- Determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate;
- Vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garantia legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (reviziu 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR

Achiziție prin comandă specială

Produsele aduse pe comandă specială de la furnizori externi care nu sunt în stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor și s-a achitat un avans, NU sunt returnabile sub nici o formă, cu excepția lipsei vizibile de conformitate. Comandă specială se va emite după semnarea unui Contract de vânzare-cumpărare încheiat între cele două părți, care detaliază toți termenii și condițiile speciale care se aplică.

Achiziție din stoc din magazinul fizic

Produsele achiziționate din magazin, pe care Cumpărătorul are posibilitatea să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu excepția lipsei de conformitate.

Achiziție din stocul nedisponibil în spectrari

Produsele care nu sunt în stoc, dar sunt deja comandate de Vânzător sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului să le inspecteze și să le recepționeze pe loc, în cazul în care s-a achitat avans, pot fi returnate în termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achiziție prin comerț la distanță

Produsele achiziționate prin comerț la distanță (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **și pot fi returnate în termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Dacă Consumatorul se decide să returneze produsul în termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de către acesta.

Procedura de retur

Cumpărătorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau poșta în termen de maxim 14 zile de la recepția produselor și să returneze produsele în starea lor originală la magazinul de la care au fost achiziționate, în maxim 14 zile de la transmiterea solicitării.

Cumpărătorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totală minimă cu cea a produselor returnate, în termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitării. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu excepția lipsei de conformitate

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



INFORMATII

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție legală, apălați la vânzător, respectiv prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la:

service@micul-fermier.ro; tel: +40 751 098 855; contact@micul-fermier.ro; tel: +0374 496 550.

RO

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- Fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- Consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- Obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii și instalarii;
- Consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:

- Piese si accesorii care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

NU SE ACORDA GARANTIE In CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
 - Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
 - Sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
 - Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
 - Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.
- Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 si OG 21/1992 (republicata).

In cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - www.micul-fermier.ro

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	☐	☐
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	☐	☐
Am predat cumparatorului documentele de insotire	☐	☐
Semnatura Vanzator		

RO

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	☐	☐
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	☐	☐
Am luat la cunostiinta despre conditiile de acordare a garantiei	☐	☐
Semnatura Cumparator		

INTERVENTII In PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				



crestem împreună, din 2007

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
0374 496 550

Fabricat in P. R. C.